

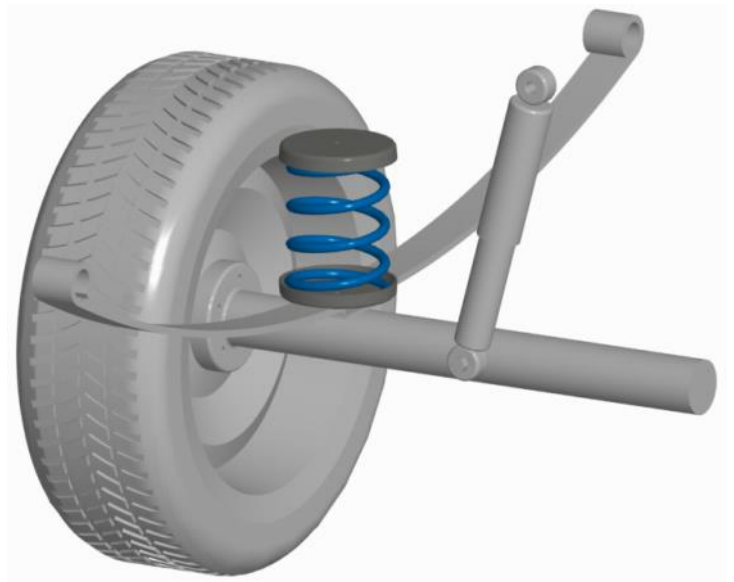
HV-138120

Citroën Jumper

Fiat Ducato

Peugeot Boxer

**MAX COMFORT.
MAX CONTROL.
MAX SAFETY.**



- NL** Montage handleiding
- EN** Fitting instructions
- DE** Einbau Anleitung
- FR** Guide d'installation
- SV** Monterings-anvisningar
- ES** Instrucciones de montaje



Suspension
Systems



Notice

NL

1. Monteer originele delen van de auto volgens voorschriften in het werkplaats-handboek.
2. Controleer na de montage of de MAD veer voldoende voorspanning heeft.
3. Bescherm metalen delen met een corrosie-werende coating.
4. Stel de koplamphoogte en indien aanwezig het camera en / of radarsysteem opnieuw af.
5. Bij een multi-link wielophanging is het raadzaam opnieuw uit te lijnen.

EN

1. Mount original parts of the car as specified in the workshop manual.
2. After mounting, check that the MAD spring has enough pre-tension.
3. Protect metal parts with an anticorrosive coating.
4. Readjust the headlights, and the camera and/or radar system if present.
5. With multi-link suspension, we recommend realigning.

DE

1. Montieren Sie Originalteile des Autos gemäß den Anweisungen im Werkstatthandbuch.
2. Überprüfen Sie nach der Montage, ob die MAD-Feder ausreichend Vorspannung hat.
3. Schützen Sie Metallteile mit einer korrosionsbeständigen Beschichtung.
4. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe und, falls vorhanden, die Kamera und/oder das Radarsystem erneut ein.
5. Bei einer Mehrlenker-Radaufhängung empfiehlt es sich, diese erneut auszurichten.

FR

1. Installez les pièces d'origine du véhicule comme indiqué dans le manuel d'atelier.
2. Après l'installation, vérifiez que le ressort MAD est suffisamment précontraint.
3. Protégez les pièces métalliques avec un revêtement résistant à la corrosion.
4. Réglez à nouveau la hauteur des phares et le système de caméra et/ou de radar, le cas échéant.
5. Dans le cas d'une suspension multibras, il est conseillé de refaire la géométrie.

SV

1. Montera originaldelar på bilen enligt instruktionerna i workshop-manualen.
2. Kontrollera att MAD-fjädern har tillräcklig förspänning efter montering.
3. Skydda metalledlar med en korrosionsskyddande beläggning.
4. Ställ in framlyktorna och eventuella kamera- och/eller radarsystem.
5. Vi rekommenderar att man riktar om systemet vid användning av flerlänkad fjädring.

ES

1. Monte las piezas originales del coche siguiendo las instrucciones del manual del taller.
2. Después del montaje, verifique que el resorte MAD tenga suficiente pretensión.
3. Proteja las piezas de metal con un revestimiento anticorrosivo.
4. Ajuste nuevamente la altura de los faros y, en su caso, la cámara y / o el sistema de radar.
5. Si se trata de una suspensión multilink, es recomendable alinear nuevamente.

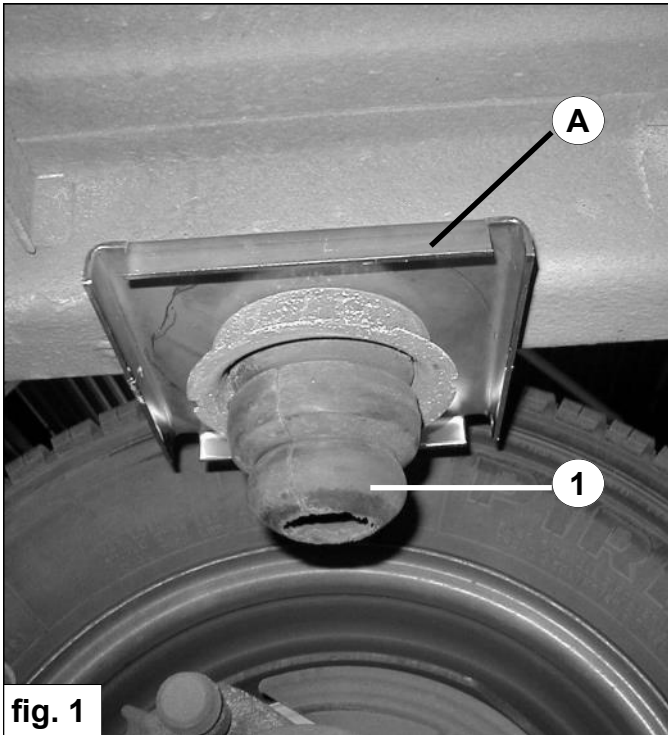


fig. 1

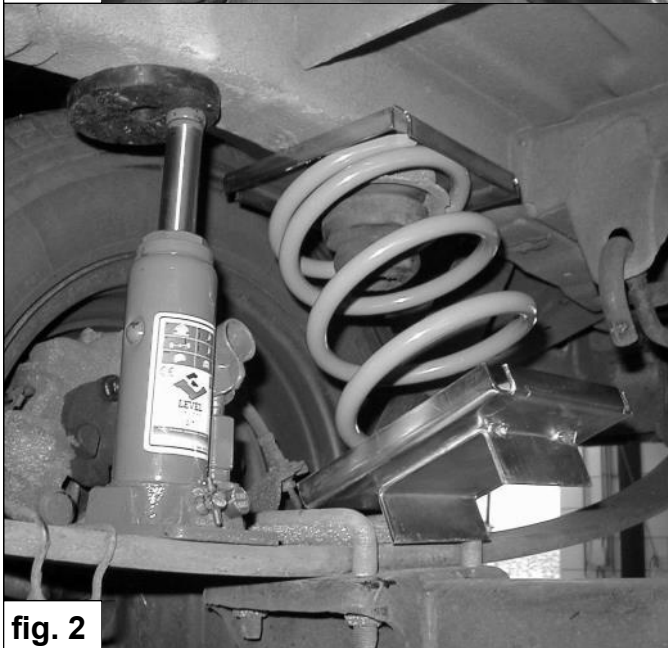


fig. 2

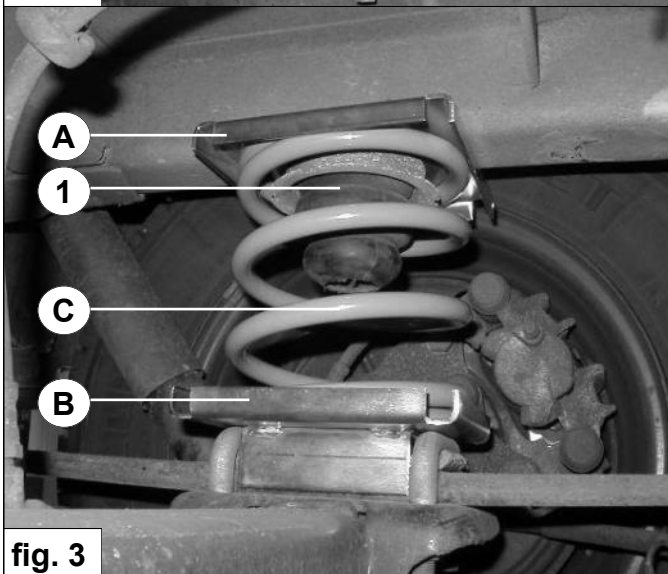


fig. 3

NL

Model 2002-.. : Alvorens de hulpveerset te monteren dient eerst de LAR te worden opgemeten volgens blad 13.21-2

1. Verwijder de buffer 1.
2. Plaats de bovenste veerschotel A met de opgelaste strip aan de binnenzijde van het voertuig. Monteer deze met de buffer. Zie fig. 1.
3. Demonteer de onderste schokdemper bevestiging.
4. Hef de auto uit zijn veren en plaats een krik tussen de bladveer en de chassisbalk. Zie fig. 2.
5. Plaats de powerspring C samen met de onderste veerschotel B. Let op dat de onderste veerschotel goed tussen de veerstroppen van de bladveer centreert. Zie fig. 2 en 3.
6. Zet de auto op zijn wielen en monteer de onderste schokdemper bevestiging.
7. Stel indien aanwezig de Lastafhankelijke remdrukregelaar (LAR) af. **Model 1994-2002 Blad 13.21-1**
Model 2002- Blad 13.21-2

EN

Model 2002-.. : Before mounting the Power spring kit the LSV has to be measured according to page 13.21-2

1. Remove the bump stop 1.
2. Fit the upper spring seat A with the welded strip to the inside of the car. Mount these with the original bump stop. See fig. 1.
3. Dismount the lower shock absorber fastening.
4. Jack up the car and put a jack between the leaf spring and the chassis. See fig.2.
5. Fit the power spring together with the lower spring seat B. Take care that the lower spring seat centers right between the U-bolts of the leaf spring. See fig. 2 and 3.
6. Put the car back on it's wheels and mount the lower shock absorber fastening.
7. Adjust the load sensing proportional valve (LSV) if the car is equipped with one. **Model 1994-2002 Page 13.21-1**
Model 2002- Page 13.21-2

DE

Model 2002-.. : Vorher Sie die powersprings montieren sollen Sie zuerst die ALB Regelung aufmessen Siehe Seite 13.21-2

1. Demontieren Sie den Puffer 1.
2. Stellen Sie den obere Federteller A mit dem Strip zu der Innenseite des Fahrzeugs. Montieren Sie dieser Federteller zusammen mit dem Puffer. Siehe fig. 1.
3. Demontieren Sie die untere Stoßdämpferbefestigung.
4. Heben Sie das Fahrzeug an und stellen Sie ein Wagenheber zwischen die Blattfeder und das Chassis. Siehe fig. 2.
5. Montieren Sie die Powerspring C zusammen mit den untere Federteller B. Achten Sie darauf dass den untere Federteller richtig zwischen die U-Bolzen der Blattfeder zentriert. Ziehe fig. 2 und 3.
6. Lassen Sie das Fahrzeug herunter und montieren Sie die untere Stoßdämpferbefestigung.
7. Stellen Sie die ALB Regelung falls das Fahrzeug damit ausgerüstet ist neu ein. **Model 1994-2002 Seite 13.21-1**
Model 2002- Seite 13.21-2

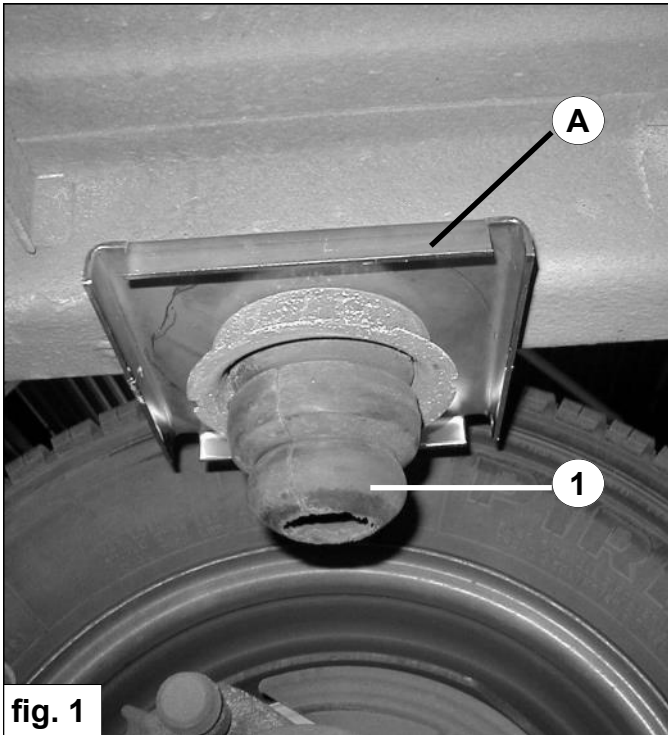


fig. 1

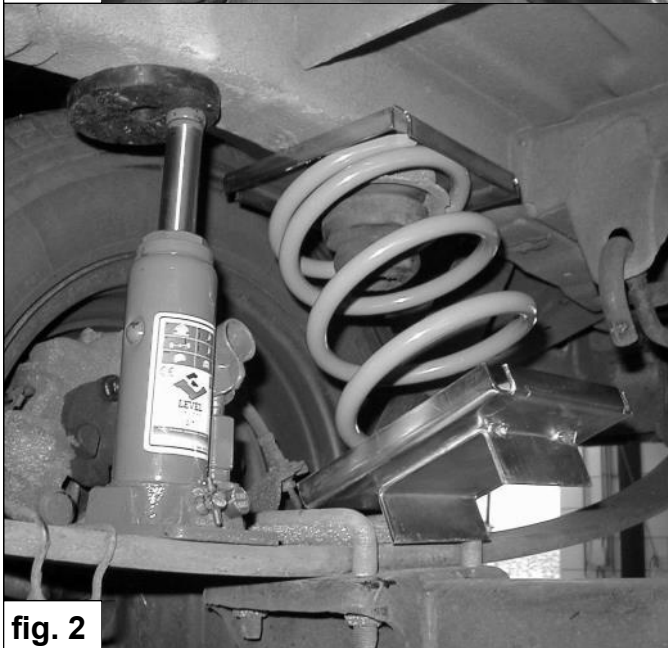


fig. 2

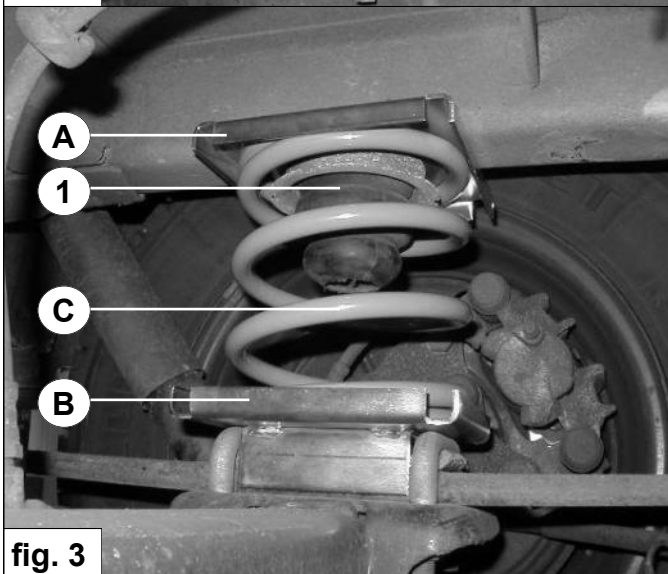


fig. 3

FR

Modèle 2002-.. : Avant de monter le set de ressorts auxiliaires, le correcteur de freinage automatique doit d'abord être mesuré conformément à la page 13.21-2

1. Enlevez le tampon 1.
2. Placez la coupelle supérieure **A** avec la languette soudée à l'intérieur du véhicule. Montez celle-ci avec le tampon. Voir fig. 1.
3. Démontez la fixation inférieure de l'amortisseur.
4. Soulevez le véhicule hors des ressorts et placez le cric entre le ressort à lames et le longeron du châssis. Voir fig. 2.
5. Placez le powerspring **C** avec la coupelle inférieure **B**. Veillez à ce que la coupelle inférieure soit correctement centrée entre les brides de ressort du ressort à lames. Voir fig. 2 et 3.
6. Remplacez le véhicule sur les roues et remontez la fixation inférieure de l'amortisseur.
7. Réglez le correcteur de freinage automatique (CFA) pour autant qu'il y en ait un.

Modèle 1994-2002 Page 13.21-1

Modèle 2002- Page 13.21-2

SV

Modeller från 2002 - : Före monteringen av fjädrarna så måste LSV-ventilen mätas enligt sidan 13.21-2.

1. Demontera genomslags gummit 1.
2. Placera det övre fjädersätet **A** med den svetsade remsan mot bilens insida. Montera dessa med bilens original genomslagsgummi. Se fig. 1.
3. Demontera det nedre stötdämparfästet.
4. Hissa upp bilen och placera en domkraft mellan blad fjädern och karossen. Se fig. 2.
5. Montera mad fjädern tillsammans med det nedre fjädersätet **B**. Kontrollera så att det nedre fjädersätet centrerar ordentligt mellan U-bultarna på blad fjädern. Se fig. 2 & 3.
6. Hissa ner bilen på marken och montera det nedre stötdämparfästet.
7. Justera LSV-ventilen om bilen är utrustad med en sådan.

Modeller 1994-2002 enligt bilaga 13.21-1

Modeller 2002 -.... enligt bilaga 13.21-2.

ES

Modelo 2002-.. : Antes de montar el conjunto de muelle auxiliar, se debe medir la LAR según se indica en la hoja 13.21-2

1. Desmonte el tope 1.
2. Coloque el disco de muelle superior **A** con la tira soldada, en el interior del coche. Móntelo junto con el tope. Véase la fig. 1.
3. Desmonte la fijación inferior del amortiguador.
4. Levante el coche de los muelles y coloque un gato entre el muelle laminar y la viga de chasis. Véase la fig. 2.
5. Coloque el "powerspring" **C**, junto con el disco de muelle inferior **B**. Procure que el disco de muelle inferior se encuentre bien centrado entre los collarines de muelle y el muelle laminar. Véase la fig. 2 y 3.
6. Baje el coche sobre las ruedas y monte la fijación inferior del amortiguador.
7. Si el coche está dotado de una válvula reguladora de freno (LAR), se debe reajustarla.

Modelo 1994-2002 Hoja 13.21-1

Modelo 2002- Hoja 13.21-2

NL

De Peugeot/Citroën/Fiat is uitgerust met een lastafhankelijke remdrukverdelers (LAR) welke de remdruk naar achterremmen regelt. Nadat de auto is uitgerust met de MAD hulpveerset is het noodzakelijk om de beugel van de LAR te vervangen door bijgeleverde langere beugel 1. Zie onderstaande tabel.

DE

Der Peugeot/Citroën/Fiat ist mit einem automatisch lastabhängigen Bremssystem ALB an der Hinterachse ausgerüstet. Nach Einbau der MAD-Feder muß der ALB-Hebel durch den mitgelieferten Hebel 1 ausgetauscht werden. Sehe unterstehende Tabell.

SV

Peugeot/Citroën/Fiat är utrustad med L.A.V. (Last-Avkänner to Ventil), som reglerar bromsvätske-trycket till bakbromsarna. Efter montering av MAD hjälpfjädersats måste fästet till L.A.V. bytas mot det längre fäste 1 som medföljer. Se tabel nederändan.

EN

The Peugeot/Citroën/Fiat is equipped with a load sensing proportioning valve (LSPV) that regulates the brakefluid pressure the rear-brakes. After the car is fitted with MAD springkit it is necessary to replace the bracket of the LSPV with the longer bracket 1 provided. See table below.

FR

La Peugeot/Citroën/Fiat est équipée d'un correcteur de freinage (LAR) pour corriger la pression de freinage en direction des roues AR. Après le montage du jeu de ressorts de renfort MAD il est nécessaire d'échanger LAR contre la bride plus longue 1, fournie. Voir tabel en bas.

ES

El Peugeot/Citroën/Fiat están equipados con la LSPV que es la válvula que regula la presión del líquido de freno de los frenos traseros. Después de que en el coche se ha montado el kit de muelles MAD, es necesario reemplazar el soporte de la LSPV por el soporte 1 que se suministra. Véase cuadro abajo mencionado.

Citroën Jumper	∅
27	B
31	A
35	B

Fiat Ducato	∅
10	B
14	A
18	B

Peugeot Boxer	∅
270	B
310/320	A
350	B

Fig.1.

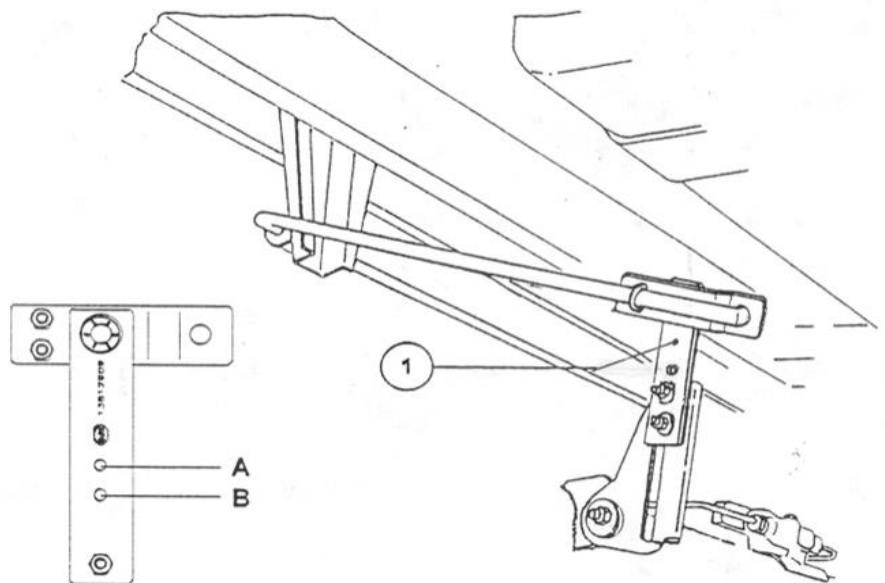


Fig.2.

Fig.3.

NL

Stel de Lastafhankelijke remdrukregelaar (LAR) , indien het voertuig hiermee is uitgerust, af na de montage van de hulpveerset. Het afstellen dient te gebeuren met een leeg voertuig, zonder bestuurder en volle brandstoftank. De auto moet op zijn wielen staan.

1. **Meet voor dat u de hulpveerset gaat monteren de X waarde op. Zie fig. 3.**
2. Verwijder de LAR beugel 1.
3. Monteer de bijgeleverde koker **A** zoals afgebeeld op fig. 1. Met bijgeleverde bouten en moeren.
4. Tel bij de vooraf gemeten **X waarde twee mm** op en stel de nieuwe **X waarde** +/- 0,2 mm in. Zie fig. 3. Het afstellen gebeurt met schuifstuk 2.
5. Zaag het onder de as uitstekende gedeelte van de LAR stang **3** af. Zie fig. 2.

DE

Stellen Sie die ALB Regelung wann das Fahrzeug damit ausgerüstet ist neu ein. Nachher den Montage der Powersprings. Das einstellen soll geschieden mit ein unbeladenes Fahrzeug, ohne Fahrer und ein gefühlter Brennstofftank. Das Fahrzeug soll auf seiner Rädern stehen.

1. **Messen Sie vorher Sie der Powersprings montieren der X masse auf. Siehe fig. 3.**
2. Demontieren Sie die ALB Bügel 1.
3. Montieren Sie die mitgelieferte Bügel **A**. Siehe fig. 1. Sie brauchen die mitgelieferte Bolzen und Muttern.
4. Adieren Sie **Zwei mm** bei der gemessen werte und stellen Sie die neue **X werte** +/- 0,2mm ein. Siehe fig.3. Das einstellen geschied mit Scheibe stück 2.
5. Sagen Sie das untere teil des ALB Stange **3**. Siehe fig. 2

EN

Readjust the LSV settings, if the car is equipped with one, after mounting the power spring kit. The adjustment has to take place with an empty vehicle without driver and filled fuel tank. The car must stand on it's wheels.

1. **Measure before mounting the power spring kit the X value. See fig.3.**
2. Remove the LSV bracket 1.
3. Mount the supplied LSV bracket **A** as shown on fig. 1. With the supplied bolts and nuts.
4. Count **two mm** to the measured **X value** and adjust the new **X value** +/- 0,2 mm. See fig. 3. The adjustment has to be done with sliding piece 2.
5. Saw the part of the LSV **3** away that is below the axel. See fig. 2.

FR

Réglez à nouveau le correcteur de freinage automatique (CFA) après le montage du set de ressorts auxiliaires, pour autant que le véhicule en soit équipé. Le réglage doit se faire à vide, sans conducteur et avec un réservoir plein. Le véhicule doit être sur ses roues.

1. **Avant de procéder au montage du set de ressorts auxiliaires, mesurez la valeur X. Voir fig. 3.**
2. Enlevez la patte d'attache du CFA 1.
3. Montez la gaine fournie **A**, conformément à l'illustration sur la fig. 1. au moyen des boulons et des écrous joints.
4. Ajoutez **deux mm** à la **valeur X** préalablement mesurée et réglez à nouveau la nouvelle **valeur X** +/- 0,2 mm. Voir fig. 3. Le réglage se fait au moyen de la pièce coulissante 2.
5. Sciez la partie saillante sous l'essieu de la tige du CFA 3. Voir fig. 2

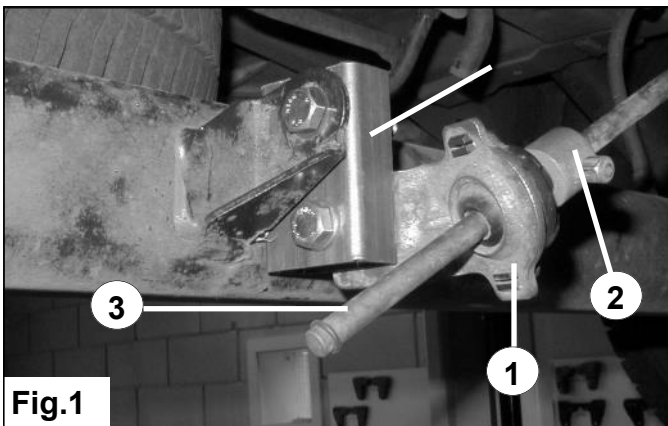


Fig.1

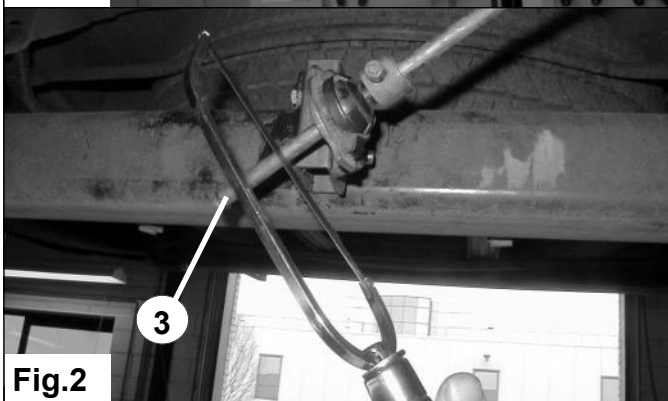


Fig.2

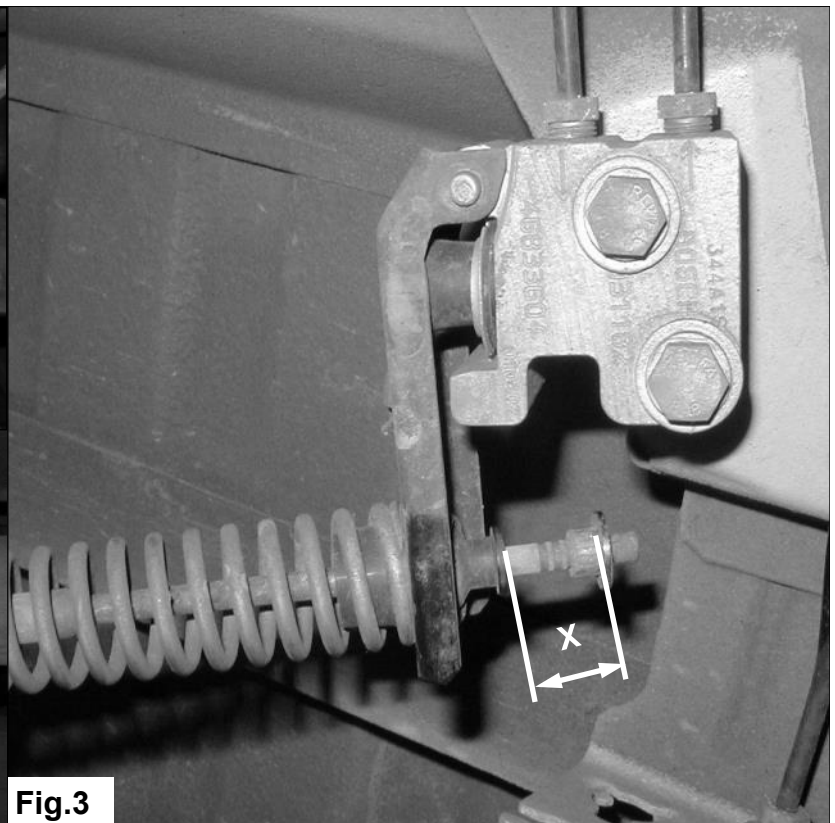


Fig.3

SV

Justera LSV inställningarna, om bilen är utrustad med en, efter montering av mad fjädrar. Justeringarna måste göras i ett olastat fordon utan förare och fulltank. Bilen måste stå på marken.

1. **Innan montering av mad fjädrarna så måste X-värdet mätas. Se fig 3.**
2. Tag bort LSV fästet 1.
3. Montera det bifogade LSV fästet **A** enligt fig. 1. Använd bifogade muttrar och skruvar.
4. Lägg till **2mm** på det tidigare fram mätta X-värdet och ställ in det nya **X-värdet** +/- 0,2mm. Se fig. 3. Justeringen måste göras med det glidande stycket **2**.
5. Såga bort den delen av LSV **3** som är nedan för axeln. Se fig. 2.

ES

Si el coche está dotado de una válvula reguladora de freno (LAR), se debe reajustarla una vez montado el conjunto de muelle auxiliar. El reajuste debe realizarse con el coche vacío, sin conductor y con el depósito lleno de combustible. El coche debe descansar sobre las ruedas.

1. **Antes de efectuar el montaje, se debe medir el valor X. Véase la fig. 3.**
2. Desmonte la abrazadera LAR 1.
3. Monte la funda según **A** se indica en la fig. 1, utilizando los pernos y tuercas incluidas en el paquete.
4. Sume **dos mm al valor X** antes medido y ajuste el nuevo **valor X** a +/- 0,2 mm. Véase la fig. 3. El ajuste se realiza mediante la corredera **2**.
5. Sierre la parte de la barra LAR **3** que sobra debajo del eje. Véase la fig. 2

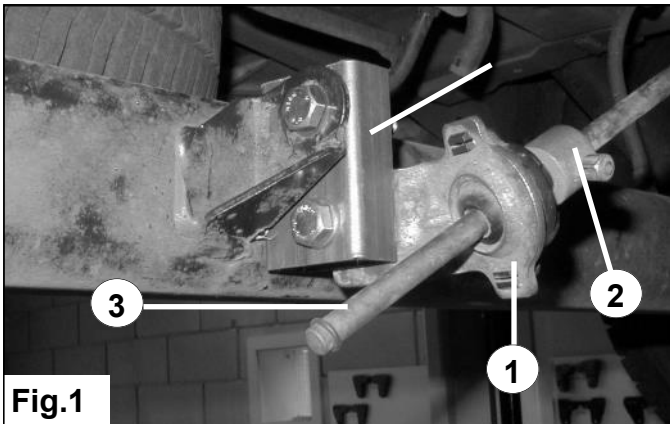


Fig.1

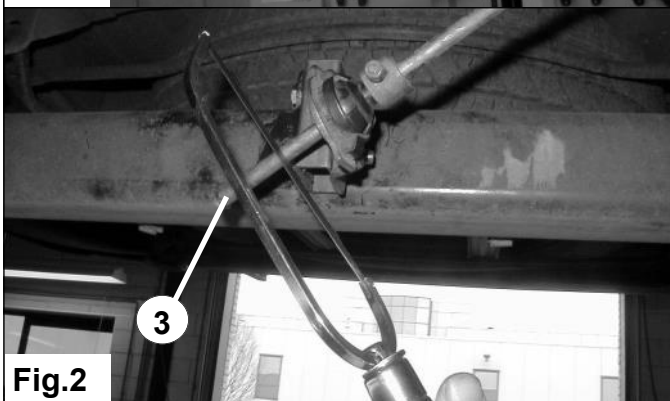


Fig.2

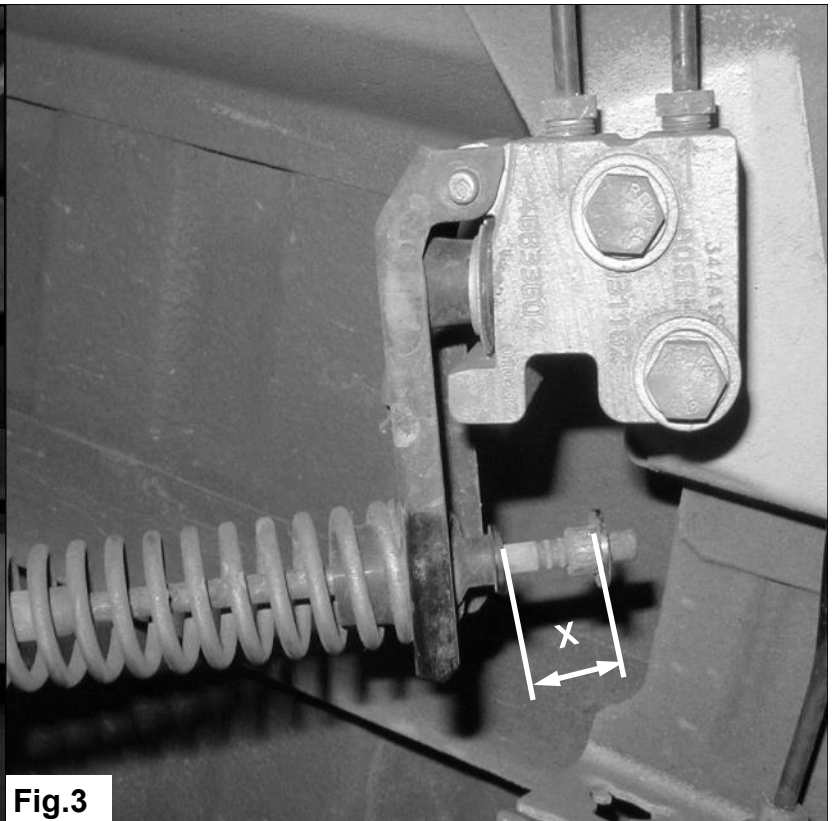


Fig.3



Warranty card Garantiebewijs

EN Warranty card

Please keep this warranty card with your original invoice. In the event of a claim you must return both parts. This M.A.D. car suspension set has been developed specifically for this vehicle according to ISO-9001, RDW and/or TÜV standards. The sets consist of high quality materials.

The first buyer has during the use the right to following factory warrantee*

- Lifetime warrantee on springs and fitting parts.
- Two year warrantee on shock absorbers (max. 100.000 km.).
- One year warrantee on airbags, hoses and accessories.
- One year warrantee on labour costs

Warranty conditions

This warranty applies to M.A.D. components, which fail due to faulty material or manufacturing process. Validity is limited to countries in which M.A.D. is officially represented and only if fitted by a professional dealer of workshop according to enclosed mounting instructions.

The warrantee is only valid when the vehicle is operated under normal conditions according the specifications laid down by the vehicle manufacturer. Overloading is not permitted. The parts claimed under warrantee are to be send free of charge to the M.A.D. importer, if deemed necessary by M.A.D.. When the claim is acknowledged, the part(s) will be replaced free of any charge, The claimed parts become property of M.A.D.. Within 1 year after purchase and installation of the set garages wages are compensated in case of replacement, conform to the time indicated by M.A.D. and by the national average garage hour wage. Claims for compensation can exclusively be done through a garage or car dealership with submittal of this warrantee (completely filled out with stamp) en original purchase invoice. M.A.D. and it's distributor are exempt from all other claims and expenses, as not indicated by law.

* All warrantee claims are valid undiminished all other rights and claims that the law awards to the buyer. Directive 1999/44/EG (book 7, Civil code).

For claims please contact your local MAD dealer.

NL Garantiebewijs

Dit garantiebewijs en de originele nota zorgvuldig bewaren. U dient ze te overleggen bij het claimen van garantie. Deze M.A.D. verenset is met de grootste zorg speciaal voor dit voertuig ontwikkeld volgens ISO-9001, RDW en/of TÜV normen. De set bestaat uit hoogwaardige materialen. De eerste koper heeft gedurende het gebruik de volgende fabrieksgarantie*

- Levenslang op veren en montagedelen.
- Twee jaar op schokdempers (maximaal 100.000 km.)
- Eén jaar op luchtbalgen, leidingen en accessoires.
- Eén jaar op arbeidsloon.

Garantievoorwaarden

Garantie wordt verleend op de geleverde set of onderdelen in geval van materiaal- of fabricagefouten. Uitsluitend geldig in landen waar M.A.D. officieel vertegenwoordigd is en na vakkundige montage door een dealer- of garagebedrijf, volgens bijgevoegde montagehandleiding.

De garantie geldt bij normaal gebruik van de auto volgens de door de autofabrikant afgegeven typegoedkeuring. Derhalve is overbelading uitgesloten voor garantieaanspraken. De voor garantie geclaimde onderdelen moeten, indien gewenst door M.A.D., franco aan de M.A.D.-importeur worden verzonden. Bij toekenning van de claim worden deze delen gratis en zonder verzendkosten vervangen door M.A.D.. De geclaimde delen worden eigendom van M.A.D. Binnen 1 jaar na aankoop en montage van de set worden de- en montagekosten vergoed, conform de door M.A.D. aangegeven tijden tegen de landelijk gemiddelde garage-uurtarief.

Aanspraak op vergoeding uitsluitend via dealer of garagebedrijf met indiening van dit garantiebewijs (volledig ingevuld met stempel) en de complete originele nota. M.A.D. en haar distributeur zijn volledig gevrijwaard



Garantiekarte

Certificat de garantie

van overige aanspraken en gevolgkosten, voor zover niet wettelijk voorgeschreven.

* De garantieaanspraken gelden onverminderd alle andere rechten en vorderingen die de wet de koper toekent. Richtlijn 1999/44/EG (Boek 7, Burgerlijk Wetboek).

Bij claims s.v.p. contact opnemen met uw lokale MAD dealer.

DE Garantiekarte

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte zusammen mit der Originalrechnung auf. Reklamationen können nur gegen Vorlage vor Garantiekarte und Originalrechnung anerkannt werden. Dieser M.A.D. Federnsatz wurde speziell für Ihr Fahrzeug nach dem Qualitätsstandard ISO-9001 entwickelt. Dieser Satz entspricht den Regeln und Anforderungen des Holländischen RDW und/oder des Deutschen TÜV. Der Satz enthält hochwertige Einzelteile. Dem ersten Käufer wird folgende Garantie* während der Benutzung dieses Sets eingeräumt.

- Lebenslange Garantie auf Stahlfedern und Montageteile
- Zwei Jahre Garantie auf Dämpfer (oder 100.000 km)]
- Ein Jahr Garantie auf Zubehör, Luftbälge und Leitungen
- Ein Jahr Garantie auf Lohnkosten

Garantiebedingungen

Die Gültigkeit beschränkt sich auf Länder in denen M.A.D. offiziell vertreten ist. Der Einbau muss durch eine Fachwerkstatt laut beigefügten Montageanleitungen durchgeführt werden. Die Garantie gilt nur, wenn das Fahrzeug unter regulären Bedingungen nach den Spezifikationen des Fahrzeugherstellers eingesetzt wird. Überladen ist nicht erlaubt. Die reklamierten Teile werden Eigentum von M.A.D. Gemäß den gesetzlichen Gewährleistungsbedingungen werden die Einbaukosten eines Satzes und/oder Einzelteile erstattet. Die Lohnkosten werden unter Zugrundelegung der von M.A.D. festgelegten Arbeitszeit und einem durchschnittlichen Werkstatt-Stundensatz festgelegt. Ersatz oder Reparatur können nur durch den Händler oder die Werkstatt zusammen mit diesem Garantieschein und der Originalrechnung vorgenommen werden. M.A.D. oder der Händler haften nicht für irgendwelche anderen Reklamationen oder Kosten. Schäden durch Nutzungsausfall (Nutzungsausfall des Fahrzeugs), Zeitverlust, Unannehmlichkeiten, Geschäftsausfall oder Folgeschäden sind nicht gedeckt, soweit keine andere gesetzliche Regelung vorliegt.

* Für alle Gewährleistungsansprüche gelten im Übrigen die gesetzlichen Regelungen des BGB (Bürgerliches Gesetzbuch) in ihrer jeweils gültigen Fassung.

Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren MAD Händler.

FR Certificat de garantie

Veillez conserver ce certificat de garantie ainsi que la facture originale avec soin. Vous devrez présenter ces documents si vous voulez faire appliquer votre garantie. Cet ensemble de ressorts MAD a été conçu avec le plus grand soin pour répondre spécialement aux besoins de ce véhicule, selon les normes ISO-9001, RDW et/ou TÜV. L'ensemble est composé de matériaux de haute qualité. Le premier acquéreur obtient pendant toute la durée d'utilisation, de la part du fabricant, la garantie suivante *

- Garantie à vie sur les ressorts et les pièces nécessaires au montage.
- Deux ans de garantie sur les amortisseurs (100.000 km au maximum.)
- Une année de garantie sur les soufflets à air, les conduites et les accessoires.
- Une année de garantie sur les frais de main.

Conditions de garantie

La garantie porte sur l'ensemble fourni ou sur les pièces fournies en cas de matériel défectueux ou d'erreurs de fabrication. Cette garantie est uniquement valable dans les pays où MAD est représenté officiellement et si le montage a été effectué par un service compétent tel qu'un concessionnaire ou un garage et selon le manuel de montage ci-joint. La garantie est applicable en cas d'usage normal de la voiture selon le type d'ap-



Tarjeta de Garantía

Certificato di garanzia

probation délivré par le constructeur automobile. Ainsi, un usage abusif exclut les responsabilités de la garantie. Les pièces faisant l'objet d'une reprise par la garantie doivent, au cas où MAD en fait la demande, être envoyées franco à l'importateur MAD. En cas d'acceptation de la réclamation, ces pièces sont changées gratuitement et envoyées sans frais par MAD. Les pièces faisant l'objet d'une réclamation tombent alors sous la propriété de MAD. Dans l'année qui suit l'achat et le montage de l'ensemble, les frais de démontage et de montage seront remboursés conformément au nombre d'heures indiquées par MAD au prix moyen horaire appliqué par le garage du pays concerné. Le droit au remboursement n'est imputable que si le client s'adresse à un concessionnaire ou un garage et sur présentation du certificat de garantie (dûment rempli et portant un cachet) ainsi que des factures originales complètes. MAD et son distributeur sont entièrement dispensés de toutes autres responsabilités et des frais qui s'ensuivent, dans la limite où ceux-ci ne sont pas prescrits légalement.

* Les responsabilités couvertes par la garantie laissent intacts tous les autres droits et créances accordés par la loi à tout acquéreur. Directive 1999/44/EG (Livre 7, du Code Civil).

En cas de réclamations consultez votre concessionnaire M.A.D. s'il vous plait.

ES Tarjeta de Garantía

Por favor guarde esta tarjeta de garantía con su factura original. En caso de reclamación debe devolver ambas partes. Este kit de suspensión M.A.D. se ha desarrollado específicamente para este vehículo según las normas ISO-9001. El propio juego se ajusta a las regulaciones y requisitos del RDW holandés y/o el TÜV alemán. El juego consiste en componentes de alta calidad.

Durante el uso de este juego el comprador tiene las siguientes garantías* :

- Garantía de por vida sobre los Muelles y las piezas necesarias para el montaje
- Dos años de garantía sobre los amortiguadores (o máximo 100.000 km.)
- Un año de garantía sobre los fuelles o valonas de aire , los tubos y accesorios.
- Un año de garantía sobre los gastos de mano de Obra

Condiciones de garantía

Se limita la validez a los países en los que M.A.D. tiene representación oficial y sólo si se montó por un distribuidor profesional o un taller de acuerdo con las instrucciones de montaje adjuntas. La garantía sólo es válida cuando el vehículo está bajo condiciones operativas normales de acuerdo con las especificaciones extendidas por el fabricante del vehículo. No se permite cargarlo excesivamente. Las partes reclamadas pasarán a ser posesión del distribuidor M.A.D. después del reemplazo de la garantía. Dentro del año siguiente a la fecha de compra el coste de la mano de obra del ajuste del equipo M.A.D. o de un componente se reintegrará. La mano de obra se calculará, usando los tiempos estándar de M.A.D. y el cálculo de la media tarifaria del Taller. Sólo pueden remitirse reclamaciones para reintegro o reparación vía el distribuidor o taller junto con esta tarjeta de garantía (totalmente rellena y con el sello del taller montador) y junto al la factura original. M.A.D. y su distribuidor no se hace responsable para cualquier otra reclamación o costes. Al término del tiempo de la garantía, inconveniencias, pérdida comercial o el daño consiguiente, no se cubren de otra manera que la dictada legalmente.

* Toda garantía exige que se apliquen las normas del código civil.

IT Certificato di garanzia

Il presente certificato di garanzia e la fattura originale devono essere conservati con cura. Essi devono essere presentati in caso di richiesta di intervento in garanzia.

Questo set di sospensioni M.A.D. è stato sviluppato con la massima cura espressamente per questo veicolo ed è conforme alle norme ISO-9001, RDW e/o TÜV. Il prodotto è composto da materiali di qualità superiore. Solo il primo acquirente beneficia della seguente garanzia della casa costruttrice* durante l'utilizzo:

- Garanzia a vita su sospensioni e parti accessorie.
- Garanzia di due anni sugli ammortizzatori (fino a 100.000 km.)



- Garanzia di un anno su ammortizzatori ad aria compressa, tubi ed accessori.
- Garanzia di un anno sulla manodopera.

Condizioni di garanzia

La garanzia viene accordata sul set o su parti di esso in caso di difetti di materiale o di fabbricazione. Essa è valida unicamente negli Stati nei quali la M.A.D. è rappresentata ufficialmente e previo montaggio a regola d'arte, eseguito da un rivenditore o da un'officina autorizzata secondo le istruzioni di montaggio allegate. La garanzia è valida a condizione che l'automobile venga utilizzata normalmente secondo l'omologazione del modello rilasciata dalla casa automobilistica. Pertanto, il sovraccarico è escluso dalla garanzia. A discrezione della M.A.D. le parti per le quali si richiede l'intervento in garanzia devono essere spedite franco di spese all'importatore M.A.D.

In caso di accettazione della richiesta di intervento in garanzia, la M.A.D. provvederà a sostituire tali parti gratuitamente e senza addebito di spese di spedizione. Le parti oggetto di richiesta di intervento in garanzia divengono di proprietà della M.A.D..

Entro un anno dall'acquisto e dal montaggio del set, le spese di smontaggio e montaggio vengono rimborsate secondo i tempi indicati dalla M.A.D. alla tariffa media nazionale della manodopera.

Si ha diritto al rimborso unicamente presentando al distributore o all'officina autorizzata il presente certificato di garanzia (compilato in ogni sua parte e timbrato) e la fattura originale completa. La M.A.D. ed il suo distributore sono interamente esonerati dalla rivendicazione di ulteriori diritti e spese consequenziali, per quanto non previsto ai sensi di legge.

* I diritti di intervento in garanzia sono validi fermi restando tutti gli altri diritti e riconoscimenti previsti dalla legge per l'acquirente. Direttiva 1999/44/CE (Tomo 7 del Codice Civile dei Paesi Bassi).

Company stamp:

Vehicle/make/type:

Chassis number:

Date fitted:

Set number (see package):

MAD

Wiltonstraat 53
3905 KW Veenendaal
The Netherlands

T +31 (0) 318 586 100

mad-automotive.com



Suspension
Systems